

Comenzaremos a operar el 1 de Octubre del 2011

Para poner a prueba el sistema de traducción médica de Aichi Comenzaremos el servicio de traducción médica

<Inglés, Chino, Portugués, Español.>

Los extranjeros al no entender japonés, no pueden acudir a las clínicas, o aún pudiendo ir acompañado por una amistad, etc., que pueda entender japonés, el lenguaje en los sanatorios es técnico y es difícil establecer una comunicación. Por esta razón, en la prefectura de Aichi, a partir de Octubre del 2011 comenzará a manera de prueba el servicio de traducción médica en los centros médicos descritos abajo . Los animamos a utilizarlo.



【Los organismos médicos con convenio】

Ciudad de Nagoya: Hospital General Kyoritsu, Hospital Chubu Rosai, Hospital de Seguro Social Chukyo

Ciudad de Toyota: Hospital conmemorativo Toyota, Hospital Toyota Kosei, Hospital Sankuro.

Ciudad de Toyohashi: Hospital municipal Toyohashi, Hospital conmemorativo Narita, Centro médico Toyohashi

Ciudad de Toyokawa: Hospital municipal Toyokawa

Ciudad de Ichinomiya: Hospital municipal Ichinomiya

Ciudad de Obu: Hospital general para la salud de los niños Aichi

Ciudad de Shinshiro: Hospital municipal Shinshiro

【Menú del servicio】

Traductor: enviaremos a un traductor médico con conocimientos y habilidades superiores a un cierto nivel. (por sistema de reservación)

Traducción por teléfono: atenderemos en el horario de su curación sin importar el día. (también atenderemos en coreano)

* Para el uso de los servicios de traducción consulte con de los organismos médicos con convenios.

* Continuaremos aumentando los organismos médicos con convenios. Para obtener los datos más actualizados por favor consulte nuestra página web. <http://www.aichi-iryuu-tsu-yaku-system.com>

<Teléfonos de los organismos médicos con convenios>

Nombre del organismo médico	Dirección	Número telefónico
Hospital general Kyouritsu	Nagoyashi, Atsutaku, Gobancho, 4 ban, 33 go. Bajarse en la estación "Rokubancho" o "Tokaidori" de la línea Meijo del metro. A 10 minutos caminado.	052-654-2211
Hospital Chubu Rosai	Nagoyashi, Minatoku, Komei 1 chome, 10 ban, 6 go. Bajarse en la estación "Minato kuyakusho" de la línea Meiko del metro. A 10 minutos caminando.	052-652-5511
Hospital de Seguro Social Chukyo	Nagoyashi, Minamiku, Sarjo, 1 chome, 1 ban, 10go. Usar el autobús municipal desde la estación "Tenmacho" de la línea Meijo del metro. Bajarse en la estación "Hospital Chukyo".	052-691-7151
Hospital conmemorativo Toyota	Toyotashi, Heiwacho, 1 chome, 1 banchi. Usar el autobús Meitetsu desde la estación "Toyotashi". Bajarse en la estación "Hospital conmemorativo Toyota".	0565-28-0100
Hospital Toyota Kosei	Toyotashi, Josuimachi, Ibohara, 500-1 Bajarse en la estación "Josui" del Meitetsu. A 5 minutos caminando.	0565-43-5000
Hospital Sankuro	Toyotashi, Kosakacho, 7 chome, 80 banchi. Usar el autobús Meitetsu desde la estación "Toyotashi" del Meitetsu. Bajarse en "Dosenjima".	0565-32-0282
Hospital municipal Toyohashi	Toyohashishi, Aotakecho, Azahachiken Nishi, 50 banchi. JR, usar el autobús Toyotetsu desde la estación "Toyohashi" del Meitetsu. Bajarse en el "Hospital municipal Toyohashi".	0532-33-6111
Hospital conmemorativo Narita	Toyohashishi, Shirakawamachi, 78 banchi. JR, bajarse en la estación "Toyohashi" del Meitetsu. A 3 minutos caminando.	0532-31-2167
Centro médico Toyohashi	Toyohashishi, Imuramachi, Azahamamichigami, 50 banchi. JR, usar el autobús Toyotetsu desde la estación "Toyohashi" del Meitetsu. Bajarse en el "Centro medico Toyohashi".	0532-62-0301
Hospital municipal Toyokawa	Toyokawashi, Komeicho, 1 chome, 19 banchi. Bajarse en la estación "Suwacho" del Meitetsu. A 15 minutos caminando.	0533-86-1111
Hospital municipal Ichinomiya.	Ichinomiya, Bunkyo, 2 chome, 2 ban, 22 go. Usar el autobús Meitetsu desde la estación "Meitetsu Ichinomiya" del Meitetsu. Bajarse en la estación "Shimin Byoinmae".	0586-71-1911
Centro general médico para la salud de los niños Aichi	Obushi, Moriokamachi, Ozakada, 1 ban, 2. Usar el autobús Chita desde la estación JR "Obu". Bajarse en "Aichi Shoni Senta".	0562-43-0500
Hospital municipal Shinshiro	Shinshiroshi, Azakitabatake, 32 banchi, 1. Bajarse en la estación "Shinshiro" del JR. A 7 minutos caminando.	0536-22-2171

【Centro de atención para la utilización del servicio】

Oficina del sistema de traducción médica Aichi 050-5814-7263 (entre semana de 9 a.m. a 5:30 p.m.)

【Centro de atención para el sistema en su totalidad】

Aichiken Kokusaika Tabunka Kyosei Suishinshitsu 052-954-6138 (entre semana de 9 a.m. a 5:30 p.m.)

Este esquema de negocios, para que todos los extranjeros puedan recibir un servicio con tranquilidad al emplear un organismo médico, en el año del 2010, la asociación de doctores de la prefectura de Aichi, la asociación de hospitales de la prefectura de Aichi, la asociación de dentistas de la prefectura de Aichi, la asociación de farmacéuticos de la prefectura de Aichi, la asociación de enfermeras de la prefectura de Aichi, la universidad pública de la prefectura de Aichi, la universidad de lenguas extranjeras de la prefectura de Aichi, la universidad de Aichi, los organismos no lucrativos del ramo médico, los ayuntamientos con gran población de extranjeros, etc., se pusieron de acuerdo para determinar un plan del sistema y basándose en este administrarlo a manera de prueba.